

LA MANZANA DE ADÁN

SEDUCCION

EN ESCENA

"Me miro al espejo y sé que no paso por mujer...". Leyla York Smith habla con una mezcla de tristeza y resignación mientras contempla su reflejo, que le regala la imagen de un "no mujer", de un cola nacido con el nombre de Iván. "Tengo miedo de cómo voy a morir -dice-, muchos colas terminan en la calle alcohólicas, otras llegan a viejas y se matan ellas mismas..."

Al igual que Leyla, Leo-Evelyn ("llevo el nombre de una cola preciosa") y su hermano Keko-Pilar ("los modales de mujer no se aprenden, son innatos...") son prostíbulos travestis que juegan con la seducción, mirando al mundo desde su posición de hombres que saben que no son mujeres, pero que quieren serlo a toda costa. Ellos, más Mercedes -la madre de los hermanos- y el millonario homosexual no reconocido-apollorado Sr. Padilla, nos muestran su mundo marginal a través de testimonios impactantes que mantienen la fragilidad de una confesión.

La manzana de Adán no es un montaje de teatro usual. No hay desarrollo dramático -el comienzo bien podría haber sido el final-, no hay acciones, todos son protagonistas por-

que no hay personajes y el gran antagonista, que sería la sociedad, no aparece en forma directa. ¿Por qué? Porque se basa en una recopilación de testimonios realizados entre 1982 y 1987 por la periodista Claudia Donoso, quien con sus textos complementó las fotografías de Paz Errázuriz. El trabajo de estas mujeres reveló un mundo que incomoda mirar, despertando en Alfredo Castro el interés de llevarlo a escena.

-Me interesó porque es una mirada muy chilena a nuestra sociedad, hecha por un grupo marginal que no tiene acceso a los medios de comunicación. Ellos ven lo que ha pasado y sigue pasando en Chile de una manera tan especial, que me pareció necesario rescatar sus opiniones. Hablan con crudeza de la vejez, la muerte, lo masculino, lo femenino, el golpe de Estado... A mí me ayudó conocer los pensamientos de ese grupo humano. Castro no cambió los textos, simplemente los ordenó de acuerdo a su sensibilidad. "Si los hubiera intervenido se habría roto la calidad de confesión, cosa que quiero mantener a toda costa". Por este motivo se ofrece en un lugar de difícil acceso, sin puerta abierta ni bo-



Del cronista redivivo don Gerónimo de Quiroga [artículo] María Carolina Geel.

Libros y documentos

AUTORÍA

Geel, María Carolina, 1913-1996

FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Del cronista redivivo don Gerónimo de Quiroga [artículo] María Carolina Geel.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile